

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	n/min.	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>		
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



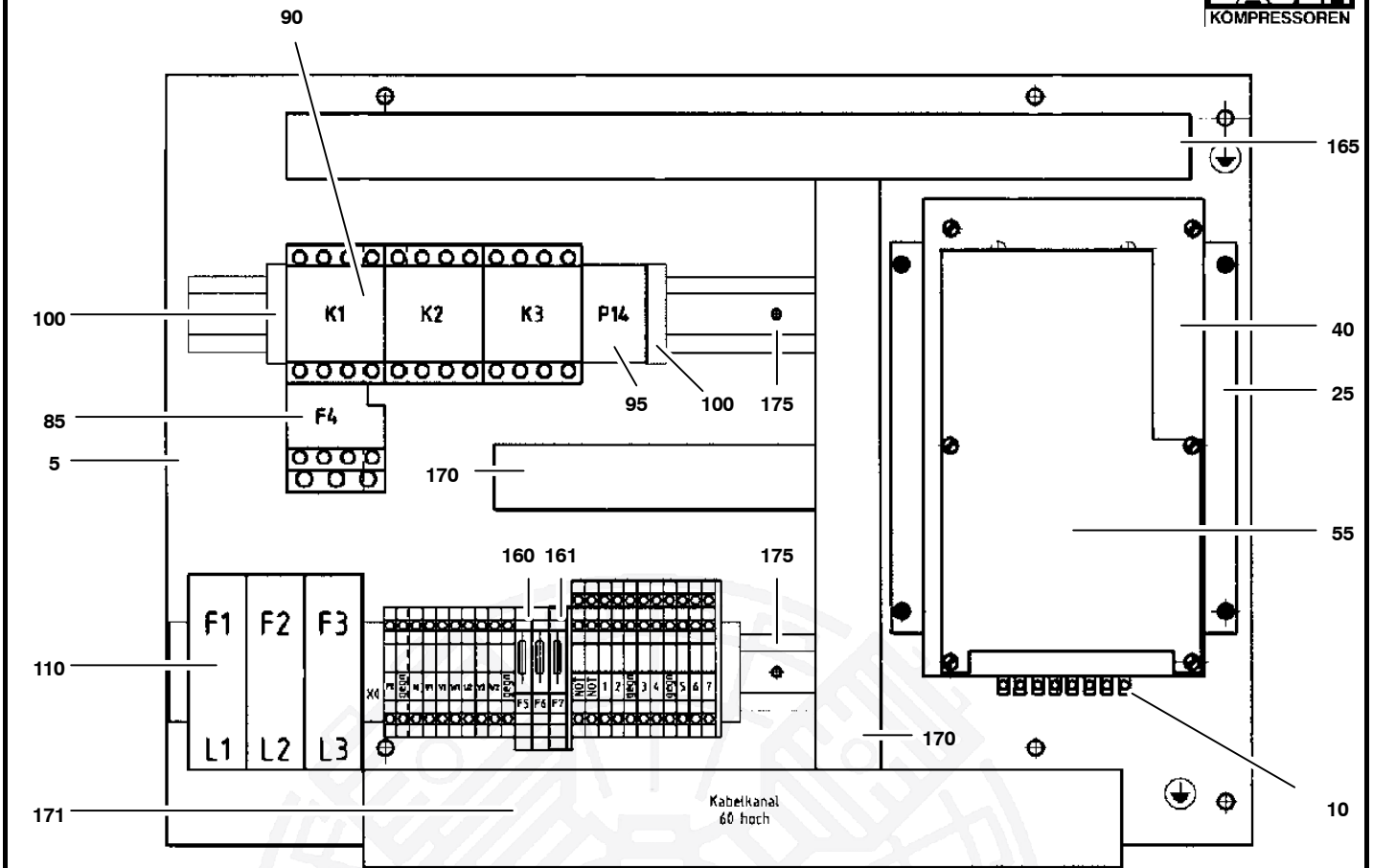
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

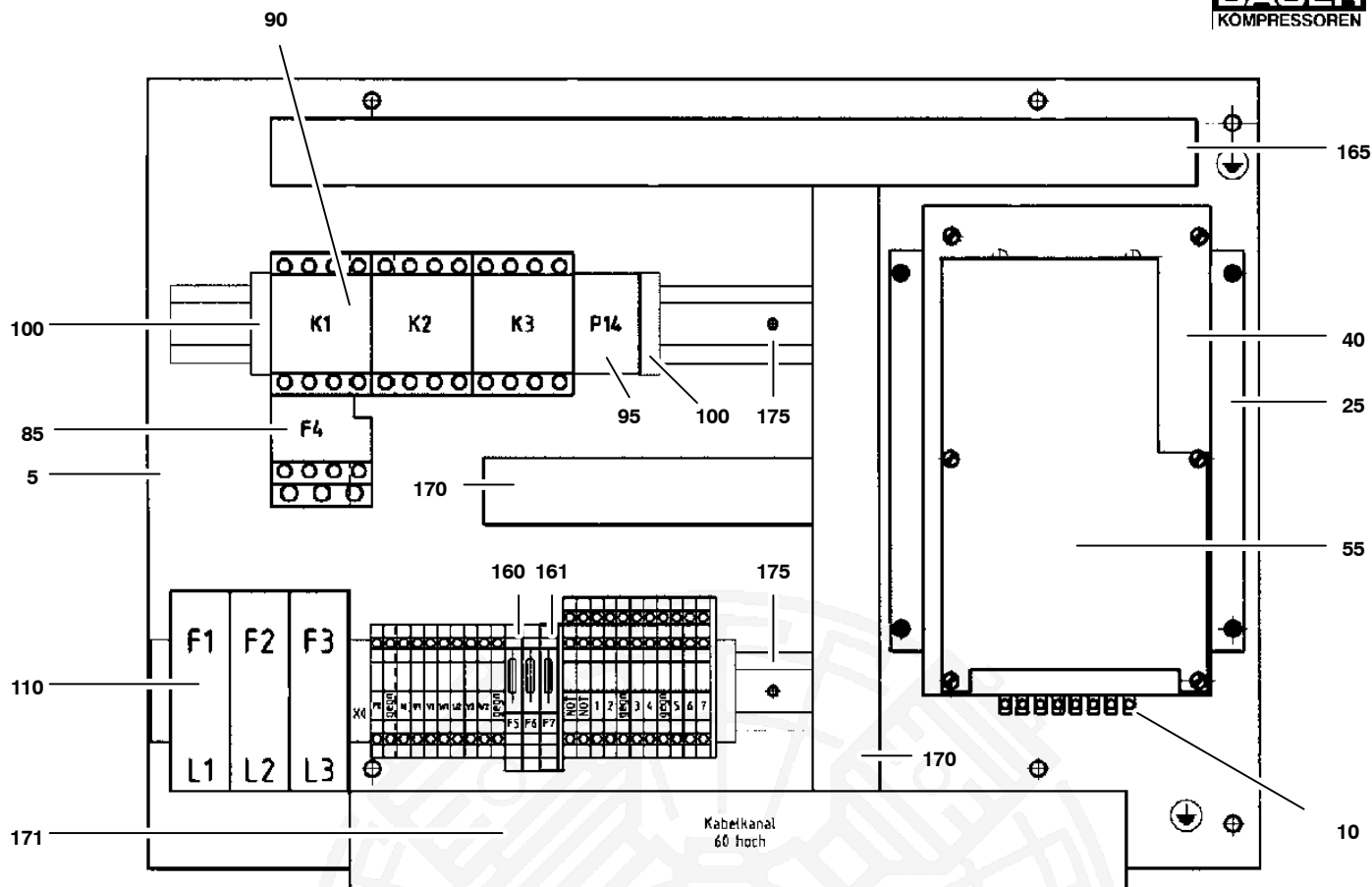


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

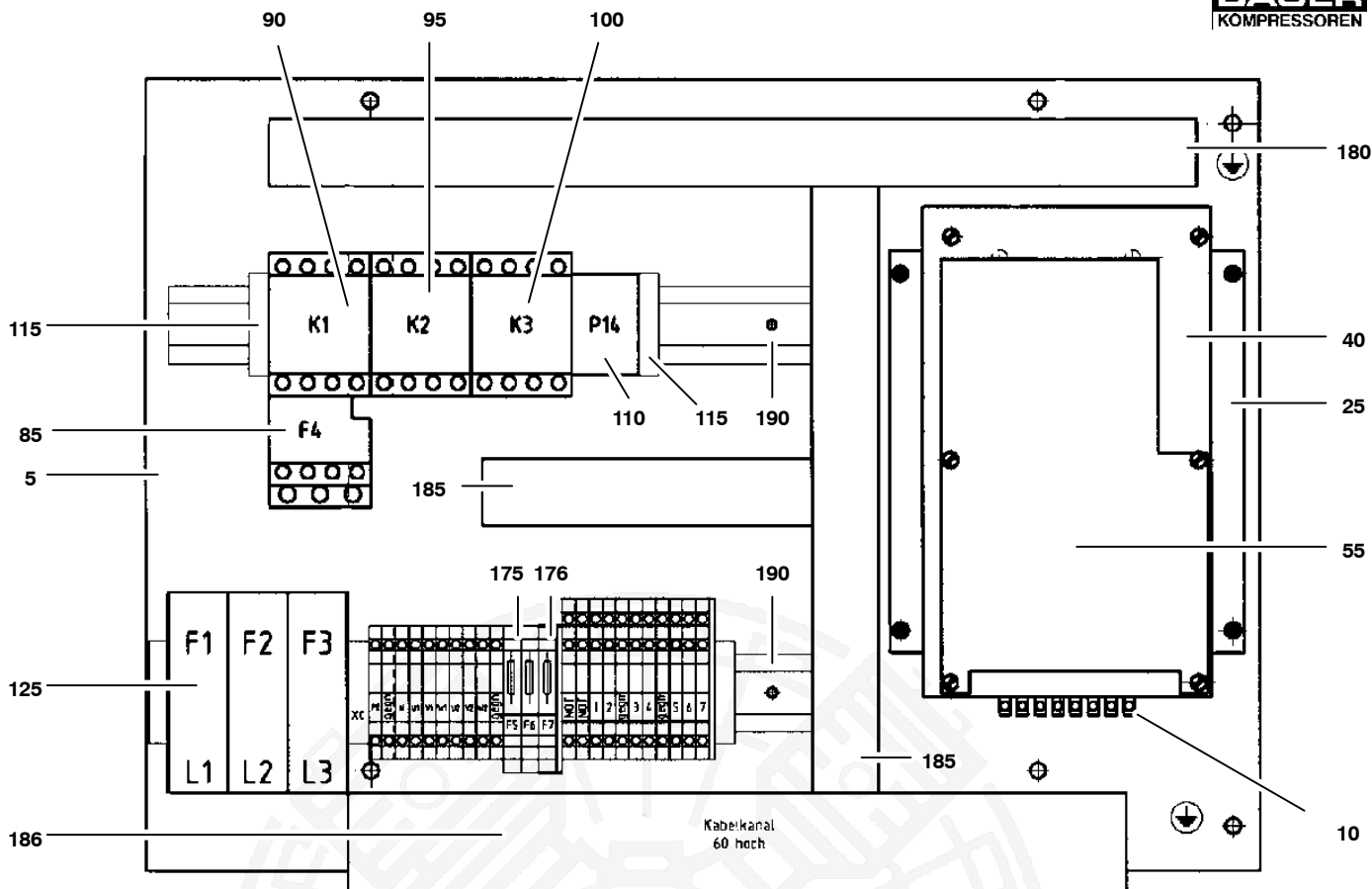
Baugruppe 074760 Kompressorsteuerung 2.2-3 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assembly 074760 Compressor control unit 2.2-3 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assemblage 074760 Commande électrique pour compresseur 2.2-3 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;

G48.0-1

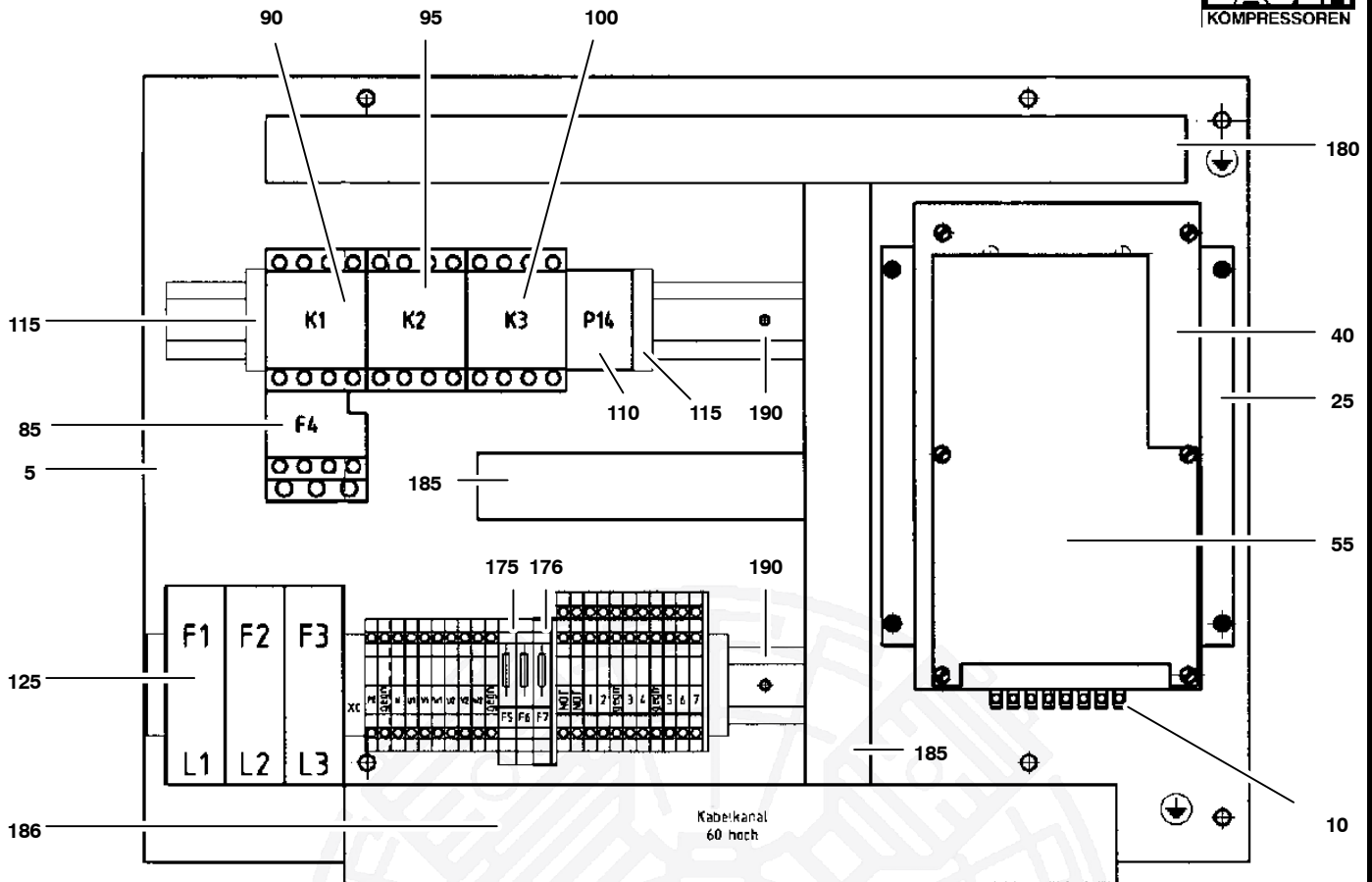
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	71739	1	Montageplatte			4,1 kg	
			10	N19730	1	Transformator	transformer	transformateur		200-440V;24V;277VA
			15	N19494	4	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	4 g	DIN EN 24017;M6x12;8,8
			20	N100	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			25	071627	1	Befestigung	connection for main board	fixation pour platine central		Zentralplatine
			30	N4066	4	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	2 g	DIN EN ISO 1207;M5x10
			35	N635	4	Federring	spring washer	anneau ressort	1 g	DIN 127;A 5;St;A3A
			40	N20689	1	Zentralplatine	main board	processeur central		Comp-Tronic
			45	N3501	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN EN ISO 1207;M4x8
			50	N21644	4	Bolzen	spacer bolt	boulon d'ecartement		M4x35;SW7;St
			55	71626	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.Zentralplatine
			60	N19993	3	Klemmenleiste	connectors for terminal strip	borne plate		
			65	N19994	1	Klemmenleiste	connector for terminal strips	borne plate		
			70	N19995	2	Klemmenleiste	connector for terminal strips	borne plate		
			75	N19989	1	Stecker	connector	fiche de prise de courant		
			80	N19990	1	Abdeckung	plate for connector	couverture pour interrupteur		
			85	N16034	1	Überlastrelais	thermic overload relay	relais de surintensite therm.		
			90	N21625	1	Motorschütz	motor protection	tole de capotage	350 g	Spule/24V/50/60Hz
			95	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	calculateur periodique		
			100	N21594	2	Endwinkel	end bracket	angle		
			105	N21609	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne		4mm
			110	N22724	1	Sicherungslasttrenner	fuse disconnecter		200 g	3pol.440V;2-63A
			111	N22777	3	Neozet-Sicherung	fuse	fusible		16A;gL;D01
			112	N22783	3	Haltefeder	retaining spring	ressort de maitien	3 g	
			115	N21605	1	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne de passage		4mm;blau
			120	N21597	3	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne		4mm
			125	N21609	1	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne		4mm
			130	N24418	1	Abschlußplatte	final plate	convercle		f.Sicherungsklemme
			135	N24417	2	Sicherungsklemme	fuse clamp	porte fusible		f.6.3x32mm Feinsich.
			136	N22090	1	Basisklemme				


**Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien**
Baugruppe 074760 Kompressorsteuerung 2.2-3 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assembly 074760 Compressor control unit 2.2-3 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assemblage 074760 Commande électrique pour compresseur 2.2-3 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
G48.0- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			137	N22091	1	Sicherungsstecker	fuse plaque			
			140	N22063	8	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne		2.5mm
			145	N22064	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne		2.5mm
			150	N22065	1	Abschlußplatte	end plate grey	plaque de fermeture gris		grau
			155	N21594	2	Endwinkel	end bracket	angle		
			160	N24419	2	Feinsicherung	fuse 1.6A			1.6A träge;500V
			161	N15917	1	Feinsicherung	fine-wire fuse	coupe-circuit		DIN 41662;6.3A träge
			165	*	m	Kabelkanal	cable canal			0.600 m; 44x30mm
			170	*	m	Kabelkanal	cable canal	conduite de cables		0.270 m; 65x30;PVC;grau
			171	*	m	Kabelkanal	cable canal			0.360 m; 65x46;PVC;grau
			175	N16126	m	Tragschiene	carrying rail	profile'		0.500 m; TS35x7.5;St
			180	N4875	12	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	2 g	DIN EN ISO 1207;M5x6
			185	N2949	12	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 5.3;St;A3A
			190	N19497	1	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN EN 24017;M6x25;8.8
			195	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN EN 24032;M6;8;A3A
			200	N102	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			205	72827	1	Klebeschild	label	etiquette		Steuerungsdaten;D
			210	72828	1	Klebeschild	label	etiquette		Auftrags/Schema-Nr. Seriennummer;D
			215	72829	1	Klebeschild	label	etiquette		Elektrostatisch empf. Bauteile;D/GB/F


G48.0- 2
**Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien**
Baugruppe 074761 Kompressorsteuerung 4 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assembly 074761 Compressor control unit 4 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assemblage 074761 Commande électrique pour compresseur 4 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	71739	1	Montageplatte			4,1 kg	f.Kompressorsteuerung
			10	N19730	1	Transformator	transformer	transformateur		200 - 440V;24V;277VA
			15	N19494	4	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	4 g	DIN EN 24017;M6x12
			20	N100	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			25	071627	1	Befestigung	connection for main board	fixation pour platine central		Zentralplatine
			30	N4066	4	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	2 g	DIN EN ISO 1207;M5x10
			35	N635	4	Federring	spring washer	anneau ressort	1 g	DIN 127;A 5;St;A3A
			40	N20689	1	Zentralplatine	main board	processeur central		Comp-Tronic
			45	N3501	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN EN ISO 1207;M4x8;
			50	N21644	4	Bolzen	spacer bolt	boulon d'ecartement		M4x35;SW7;St
			55	71626	1	Abdeckung	cover for main board	couvercle		f.Zentralplatine
			60	N19993	3	Klemmenleiste	connectors for terminal strip	borne plate		
			65	N19994	1	Klemmenleiste	connector for terminal strips	borne plate		
			70	N19995	2	Klemmenleiste	connector for terminal strips	borne plate		
			75	N19989	1	Stecker	connector	fiche de prise de courant		
			80	N19990	1	Abdeckung	plate for connector	couverture pour interrupteur		
			85	N16034	1	Überlastrelais	thermic overload relay	relais de surintensite therm.		
			90	N21627	1	Motorschütz	motor protection	tole de capotage	350 g	Spule/24V/50/60Hz
			95	N21627	1	Motorschütz	motor protection	tole de capotage	350 g	Spule/24V/50/60Hz
			100	N21625	1	Motorschütz	motor protection	tole de capotage	350 g	Spule/24V/50/60Hz
			105	N16195	1	Hilfsschaltvorsatz	auxiliary switch	interrupteur auxiliaire	,08 kg	
			110	N19096	1	Summierzähler	cycle counter	calculateur periodique		
			115	N21594	2	Endwinkel	end bracket	angle		
			120	N21609	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne		4mm□
			125	N22724	1	Sicherungslasttrenner	fuse disconnecter		200 g	3pol.440V;2-63A
			126	N22777	3	Neozet-Sicherung	fuse	fusible		16A;gL;D01
			127	N22783	3	Haltefeder	retaining spring	ressort de maitien	3 g	f.D01 Sicherg. i.D02
			130	N21605	1	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne de passage		4mm;blau
			135	N21597	6	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne		4mm
			140	N21609	1	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne		4mm


**Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien**

Baugruppe 074761 Kompressorsteuerung 4 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assembly 074761 Compressor control unit 4 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;
Assemblage 074761 Commande électrique pour compresseur 4 kW; 380-440 V; 50-60 Hz;

G48.0- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			145	N24418	1	Abschlußplatte	final plate	convercle		f.Sicherungsklemme
			150	N24417	2	Sicherungsklemme	fuse clamp	porte fusible		f.6.3x32mm Feinsich.
			151	N22090	1	Basisklemme				
			152	N22091	1	Sicherungsstecker	fuse plaque			
			155	N22063	8	Durchgangsklemme	feed-through terminal	borne		2.5mm
			160	N22064	2	Schutzleiterklemme	ground terminal	borne		2.5mm
			165	N22065	1	Abschlußplatte	end plate grey	plaque de fermeture gris		grau
			170	N21594	2	Endwinkel	end bracket	angle		
			175	N24419	2	Feinsicherung	fuse 1.6A			1.6Aträge;500V
			176	N15917	1	Feinsicherung	fine-wire fuse	coupe-circuit		DIN 41662;6.3A träge
			180	*	m	Kabelkanal	cable canal			0.600 m; BA6 40025
			185	*	m	Kabelkanal	cable canal	conduite de cables		0.270 m; 65x30;PVC;grau
			186	*	m	Kabelkanal	cable canal			0.360 m; 65x46;PVC;grau
			190	N16126	m	Tragschiene	carrying rail	profile'		0.500 m; TS35x7.5;St
			195	N4875	12	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	2 g	DIN EN ISO 1207;M5x6
			200	N2949	12	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 5.3;St;A3A
			205	N19497	1	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN EN 24017;M6x25;8.8
			210	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN EN 24032;M6;8;A3A
			215	N102	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			220	72827	1	Klebeschild	label	etiquette		Steuerungsdaten;D
			225	72828	1	Klebeschild	label	etiquette		Auftrags/Schema-Nr. Seriennummer;D
			230	72829	1	Klebeschild	label	etiquette		Elektrostatisch empf. Bauteile;D/GB/F

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

